oventrop

Premium Armaturen + Systeme

DE

Kugelhahnanschlussleiste für Wohnungsstation „Regudis W“ mit Spülfunktion der Versorgungsleitung

Einbau- und Betriebsanleitung für Fachpersonal

Vor dem Einbau der Kugelhahnanschlussleiste die Einbau- und Betriebsanleitung vollständig lesen! Einbau, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung darf nur durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden!
Die Einbau- und Betriebsanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen sind an den Anlagenbetreiber weiterzugeben!

Inhalt

1 Allgemeine Hinweise 1
2 Sicherheitshinweise 2
3 Transport, Lagerung und Verpackung 2
4 Technische Daten 3
5 Aufbau und Funktion 3
6 Einbau 4
7 Betrieb 4
8 Verwendbar für 4
9 Wartung und Pflege 4
10 Allgemeine Bedingungen für Verkauf und Lieferung 4

Abb. 1.1 Kugelhahnanschlussleiste

1 Allgemeine Hinweise

1.1 Informationen zur Einbau- und Betriebsanleitung

Diese Einbau- und Betriebsanleitung dient dem geschulten Fachpersonal dazu, die Kugelhahnanschlussleiste fachgerecht zu installieren und in Betrieb zu nehmen.
Mitgeltende Unterlagen – Anleitungen aller Anlagenkomponenten sowie geltende technische Regeln – sind einzuhalten.

1.2 Aufbewahrung der Unterlagen

Diese Einbau- und Betriebsanleitung ist vom Anlagenbetreiber zum späteren Gebrauch aufzubewahren.

1.3 Urheberschutz

Die Einbau- und Betriebsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

1.4 Symbolerklärung

Hinweise zur Sicherheit sind durch Symbole gekennzeichnet. Diese Hinweise sind zu befolgen, um Unfälle, Sachschäden und Störungen zu vermeiden.

GEFAHR GEFAHR weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen wird, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.

WARNUNG WARNUNG weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.

VORSICHT VORSICHT weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.

ACHTUNG ACHTUNG weist auf mögliche Sachschäden hin, welche entstehen können, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg
Telefon +49 (0) 29 62 82-0
Telefax +49 (0) 29 62 82-400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner finden Sie unter www.oventrop.de.

Technische Änderungen vorbehalten.

134118580 11/2016

2 Sicherheitshinweise

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung der Kugelhahnanschlussleiste gewährleistet.
Die „Regudis W“ Kugelhahnanschlussleiste ermöglicht den einfachen Anschluss der „Regudis W“ Wohnungsstation an die Rohrleitungen. Jede darüber hinausgehende und/oder andersartige Verwendung der Kugelhahnanschlussleiste ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht anerkannt werden.
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch die korrekte Einhaltung der Einbau- und Betriebsanleitung.

2.2 Gefahren, die vom Einsatzort und Transport ausgehen können

Der Fall eines externen Brandes wurde bei der Auslegung der Kugelhahnanschlussleiste nicht berücksichtigt.

⚠ WARNUNG

Heiße oder kalte Oberflächen!
Verletzungsgefahr! Nur mit geeigneten Schutzhandschuhen anfassen. Bei Betrieb kann die Anschlussleiste die Medientemperatur annehmen.

Scharfe Kanten!
Verletzungsgefahr! Nur mit geeigneten Schutzhandschuhen anfassen. Gewinde, Bohrungen und Ecken sind scharfkantig.

Kleinteile!
Verschluckungsgefahr! Kugelhahnanschlussleiste nicht in Reichweite von Kindern lagern und installieren.

Allergien!
Gesundheitsgefahr! Kugelhahnanschlussleiste nicht berühren und jeglichen Kontakt vermeiden, falls Allergien gegenüber den verwendeten Materialien bekannt sind.

3 Transport, Lagerung und Verpackung

3.1 Transportinspektion

Lieferung unmittelbar nach Erhalt sowie vor Einbau auf mögliche Transportschäden und Vollständigkeit untersuchen.
Falls derartige oder andere Mängel feststellbar sind, Warensendung nur unter Vorbehalt annehmen. Reklamation einleiten. Dabei Reklamationsfristen beachten.

3.2 Lagerung

Die Kugelhahnanschlussleiste nur unter folgenden Bedingungen lagern:
- Nicht im Freien, trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien oder Hitzequellen aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung und übermäßiger mechanischer Erschütterung schützen.
- Lagertemperatur: -20 °C bis +60 °C
- relative Luftfeuchtigkeit: max. 95 %

3.3 Lieferumfang

Abb. 3.1 „Regudis W“ Anschluss-Set

Position	Benennung	Anzahl
1	Kugelhahnanschlussleiste	1
2	Kugelhahn (rot)	2
3	Kugelhahn (blau)	3
4	Sicherungsfeder	7
5	Schutzkappe	7
6	Zubehör für Wandmontage	1
7	Aufkleber	1
8	Flypass Spüleinrichtung	1

Zubehör für Wandmontage:
2x Sechskantschraube M 6x60
2x Unterlegscheibe
2x Dübel

3.4 Verpackung

Sämtliches Verpackungsmaterial ist umweltgerecht zu entsorgen.

4 Technische Daten

4.1 Anschlussschema

Abb. 4.1 „Regudis W“ Anschluss-Set mit Spülfunktion

Anschlüsse:	Achsabstand Kugelhähne: 65 mm
Trinkwasser Wohnung	
A – Warmwasser	
B – Kaltwasser	
Versorgung	Anschlüsse zur Wohnungsstation: G ¾ - flach dichtend
C – Kaltwasserzulauf	
D – Heizung Vorlauf	
E – Heizung Rücklauf	
Heizkreis Wohnung	Anschlüsse zum Rohrnetz: G ¾ IG
F – Heizkreis Vorlauf	
G – Heizkreis Rücklauf	

Medium: Nicht aggressive Flüssigkeiten (z. B. Wasser und geeignete Wasser-Glykolgemische gemäß VDI 2035). Nicht für Dampf, ölhaltige und aggressive Medien geeignet.

4.2 Leistungsdaten

Nenngröße	DN 20
Max. Betriebsdruck:	PN 10
Max. Betriebstemperatur t: (Heizwasser-Vorlauf)	90 °C
Min. Kaltwasserdruck:	2,5 bar
Min. Differenzdruck Versorgung:	300 mbar
Zapftemperatur t_{Zapf}:	40-70 °C
Flypass:	
k_{vs} Normalbetrieb	34
k_{vs} Bypassbetrieb	1,25

⚠ GEFAHR

Es ist durch geeignete Maßnahmen (z. B. Sicherheitsventile) sicherzustellen, dass die max. Betriebsdrücke sowie die max. und min. Betriebstemperaturen nicht überschritten bzw. unterschritten werden.

5 Aufbau und Funktion

5.1 Übersicht und Funktionsbeschreibung

Die Oventrop „Kugelhahnanschlussleiste“ dient zur Absperrung aller Anschlüsse der „Regudis W“ Wohnungsstation. Die Anschlüsse zum Rohrsystem sind G¾ IG.

Abb. 5.1 Anschlusskennzeichnung

Zusätzlich besitzt die Kugelhahnanschlussleiste für die Versorgungsleitungen „Flypass“- Kugelhähne:
Die Oventrop „Flypass“ Spüleinrichtung wird zum Absperren und Spülen der in Durchströmungsrichtung vorgeschalteten Vor- und Rücklaufleitung oder der nachgeschalteten Anlagenteile eingesetzt. Sie ist zusätzlich umstellbar auf Bypassbetrieb.
Die Form der Handgriffe sowie die aufgedruckten Balken kennzeichnen die Durchgangsbohrungen der eingebauten Dreiwegekugeln und damit deren Schaltstellungen. Die Armatur ist mit zwei seitlich angeordneten G ¼ Anschlüssen versehen.

6 Einbau

ACHTUNG

– Die Anschlussgewinde der Kugelhähne sind mit Schutzkappen versehen. Diese erst kurz vor dem Einbau der „Regudis W“ Wohnungsstation entfernen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bevor die Kugelhahnanschlussleiste in die Rohrleitung eingesetzt wird, ist diese gründlich zu spülen.

Warnhinweise unter Abschnitt 2 (Sicherheitshinweise) beachten!

VORSICHT

– Bei der Montage dürfen keine Fette oder Öle verwendet werden, da diese die Dichtungen zerstören können. Schmutzpartikel sowie Fett- und Ölreste sind ggf. aus den Zuleitungen herauszuspülen.
– Bei der Auswahl des Betriebsmediums ist der allgemeine Stand der Technik zu beachten.
– Gegen äußere Gewalt (z. B. Schlag, Stoß, Vibration) schützen.

Nach der Montage sind alle Montagestellen auf Dichtheit zu überprüfen.

6.1 Montage „Regudis W HTU / HTU- Duo“

Artikel Nr.: 1341082
Den Einbauraum so auswählen, dass umlaufend 100 mm Abstand zu Hindernissen vorgesehen sind.

Abb. 6.1 Anschlussschema Kugelhahnanschlussleiste

Bohrpunkte:
A – Montagepunkt Kugelhahnanschlussleiste
B – Montagepunkt „Regudis W“ Wohnungsstation
Wandabstand – Mitte Kugelhahn: 42 mm

Bei der Montage der Kugelhahnanschlussleiste in einem Unterputzgehäuse sind die vorgefertigten Befestigungspunkte zu benutzen.

6.2 Montage „Regudis W HTF“

Artikel Nr.: 1341185
Den Einbauraum so auswählen, dass umlaufend 100mm Abstand zu Hindernissen vorgesehen sind.

Abb. 6.2 Anschlussschema Kugelhahnanschlussleiste

Bohrpunkte:
A – Montagepunkt Kugelhahnanschlussleiste
B – Montagepunkt „Regudis W“ Wohnungsstation
Wandabstand – Mitte Kugelhahn: 26 mm

Bei der Montage der Kugelhahnanschlussleiste in einem Unterputzgehäuse sind die vorgefertigten Befestigungspunkte zu benutzen.

7 Betrieb

Vor der Inbetriebnahme muss die Anlage aufgefüllt und entlüftet werden. Dabei sind die zulässigen Betriebsdrücke zu berücksichtigen.

8 Verwendbar für

Artikel Nr.: 1341082
– Wohnungsstation „Regudis W HTU“
– Wohnungsstation „Regudis W HTU- Duo“

Artikel Nr.: 1341185
– Wohnungsstation „Regudis W HTF“

9 Wartung und Pflege

Die Armatur ist wartungsfrei.
Die Dichtheit und Funktion der Kugelhahnanschlussleiste und ihrer Verbindungsstellen ist im Rahmen der Anlagenwartung regelmäßig zu überprüfen. Eine gute Zugänglichkeit der Station wird empfohlen.

10 Allgemeine Bedingungen für Verkauf und Lieferung

Es gelten die zum Zeitpunkt der Lieferung gültigen allgemeinen Bedingungen für Verkauf und Lieferung von Oventrop.

EN

Ball valve connector block for dwelling station “Regudis W” with flushing function of the supply pipe

Installation and operating instructions for the specialised installer

Read installation and operating instructions in their entirety before installing the ball valve connector block!
Installation, initial operation, service and maintenance must only be carried out by qualified tradesmen!
The installation and operating instructions, as well as other valid documents must remain with the user of the system!

Content

1 General information 5
2 Safety notes 6
3 Transport, storage and packaging 6
4 Technical data 7
5 Construction and function 7
6 Installation 8
7 Operation 8
8 Suitable for 8
9 Maintenance 8
10 General conditions of sales and delivery 8

Illustr. 1.1 Ball valve connector block

1 General information

1.1 Information regarding installation and operating instructions

These installation and operating instructions serve the installer to install the ball valve connector block professionally and to put it into operation.
Other valid documents – manuals of all system components as well as valid technical rules – must be observed.

1.2 Keeping of documents

These installation and operating instructions should be kept by the user of the system.

1.3 Copyright

The installation and operating instructions are copyrighted.

1.4 Symbol explanation

Safety guidelines are displayed by symbols. These guidelines are to be observed to avoid accidents, damage to property and malfunctions.

DANGER DANGER indicates an imminent dangerous situation which will lead to death or serious injury if the safety guidelines are not observed.

WARNING WARNING indicates a possible dangerous situation which may lead to death or serious injury if the safety guidelines are not observed.

CAUTION CAUTION indicates a possible dangerous situation which may lead to minor or moderate injury if the safety guidelines are not observed.

NOTICE NOTICE indicates a possible damage to property which may occur if the safety guidelines are not observed.

2 Safety notes

2.1 Correct use

Safety in operation is only guaranteed if the ball valve connector block is used correctly.
The ball valve connector block allows the easy connection of the dwelling station “Regudis W” to the pipework. Any use of the ball valve connector block outside the above application will be considered as non-compliant and misuse. Claims of any kind against the manufacturer and/or his authorised representatives, regarding damages caused by incorrect use cannot be accepted.
The observance of the installation and operating instructions is part of the compliance terms.

2.2 Possible dangers at the installation location and during transport

The case of an external fire was not taken into consideration when constructing the ball valve connector block.

⚠ WARNING

Hot or cold surfaces!
Risk of injury! Do not touch without safety gloves. The ball valve connector block may get very hot during operation.

Sharp edges!
Risk of injury! Only touch with safety gloves. Threads, bore holes and edges are sharp.

Small components!
Risk of ingestion! Store and install the ball valve connector block out of the reach of children.

Allergies!
Health hazard! Do not touch the ball valve connector block and avoid any contact if allergies against the used materials are known.

3 Transport, storage and packaging

3.1 Transport inspection

Upon receipt check delivery for any damages during transit and completeness. Any damage must be reported immediately upon receipt.

3.2 Storage

The ball valve connector block must only be stored under the following conditions:
- Do not store in open air, keep dry and free from dust.
- Do not expose to aggressive fluids or heat sources.
- Protect from direct sunlight and mechanical agitation.
- Storage temperature: –20 °C up to +60 °C
- Max. relative humidity of air: 95 %

3.3 Extent of supply

Illustr. 3.1 “Regudis W” connection set

Position	Designation	Qty.
1	Ball valve connector block	1
2	Ball valve (red)	2
3	Ball valve (blue)	3
4	Locking spring	7
5	Protection cap	7
6	Accessories for wall attachment	1
7	Adhesive label	1
8	Flypass flushing device	1

Accessories for wall attachment:
2x Hexagon head screw M6x60
2x Washer
2x Dowel

3.4 Packaging

Packaging material is to be disposed of environmentally friendly.

4 Technical data

4.1 Connection scheme

Illustr. 4.1 “Regudis W” connection set with flushing function

Connections:	Axis distance
Potable water dwelling	Ball valves:
A – Hot water	65 mm
B – Cold water	
Supply	Connections to
C – Cold water supply	dwelling station:
D – Heating system supply	G ¾ - flat sealing
E – Heating system return	
Heating circuit dwelling	Connections to
F – Heating circuit supply	pipework: G ¾
G – Heating circuit return	female

Fluid: Non-aggressive fluids (e.g. water and suitable water and glycol mixtures according to VDI 2035). Not suitable for steam, oils and aggressive fluids.

4.2 Performance data

Size:	DN 20
Max. operating pressure:	PN 10
Max. operating temperature t: (heating water - supply)	90 °C
Min. cold water pressure:	2.5 bar
Min. differential pressure supply:	300 mbar
Draw off temperature $t_{draw\ off}$:	40-70 °C
Flypass:	
k_{vs} Normal operation	34
k_{vs} Bypass operation	1.25

DANGER

Suitable measure (e.g. safety valves) have to be taken to ensure that the maximum operating pressures and maximum and minimum operating temperatures are not exceeded or undercut.

5 Construction and function

5.1 Summary and functional description

The Oventrop ball valve connector block serves the isolation of all connection of the “Regudis W” dwelling station. Connections to the pipework: G ¾ female threads.

Illustr. 5.1 Connection identification

The ball valve connector block features an additional “Flypass” flushing device for the supply pipes:
The Oventrop “Flypass” flushing device is used for the isolation and flushing of the supply and return pipe installed in the flow direction in front of the device or of the succeeding sections of the system. It can be converted to bypass operation. The straight bores of the three-way balls and thus their position are displayed by the shape of the handles and the printed bars. The flushing device features two lateral threaded ports G ¼.

6 Installation

NOTICE

- The connection threads of the ball valves are equipped with protection caps. To avoid any damage, they must only be removed shortly before the installation of the dwelling station “Regudis W”.

The pipework has to be flushed thoroughly before installing the ball valve connector block

Observe warning advice under paragraph 2 (safety notes)!

CAUTION

- Do not use any greasing agents or oils for the installation, as these can destroy the seals. Any dirt particles or grease or oil residues must be flushed out before the ball valve connector block is installed.
- When choosing the operating fluid, the latest technical development has to be considered.
- Please protect against external forces (e.g. impacts, vibrations etc.).

After installation, check all installation points for leaks.

6.1 Installation “Regudis W HTU / HTU- Duo”

Item no.: 1341082
Provide for a peripheral distance of 100 mm towards any obstruction.

Illustr. 6.1 Connection scheme ball valve connector block

Bore holes:
A – Installation point ball valve connector block
B – Installation point dwelling station “Regudis W”
Distance to wall – centre ball valve: 42 mm
When installing the ball valve connector block into a flush-mounted cabinet, the prefabricated fixing points must be used.

6.2 Installation “Regudis W HTF”

Item no.: 1341185
Provide for a peripheral distance of 100 mm towards any obstruction.

Illustr. 6.2 Connection scheme ball valve connector block

Bore holes:
A – Installation point ball valve connector block
B – Installation point dwelling station “Regudis W”
Distance to wall – centre ball valve: 26 mm

When installing the ball valve connector block into a flush-mounted cabinet, the prefabricated fixing points must be used.

7 Operation

Before putting the installation into operation, the system has to be filled and bled with due consideration of the permissible operating pressures.

8 Suitable for

Item no.: 1341082
- Dwelling station “Regudis W HTU”
- Dwelling station “Regudis W HTU- Duo”

Item no.: 1341185
- Dwelling station “Regudis W HTF”

9 Maintenance

The ball valve connector block is maintenance-free. Tightness and function of the ball valve connector block and its connection points have to be checked regularly during maintenance. The station must be easily accessible.

10 General conditions of sales and delivery

Oventrops general conditions of sales and delivery valid at the time of supply are applicable.

FR

Bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique pour station d'appartement «Regudis W» avec fonction de rinçage de la conduite d'alimentation

Notice d'installation et d'utilisation pour les professionnels

Lire intégralement la notice d'installation et d'utilisation avant le montage du bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique! Le montage, la mise en route, le service et l'entretien ne doivent être effectués que par des professionnels qualifiés!
Remettre la notice d'installation et d'utilisation ainsi que tous les documents de référence à l'utilisateur de l'installation!

Contenu

1 Généralités 9
2 Consignes de sécurités 10
3 Transport, stockage et emballage 10
4 Données techniques 11
5 Conception et fonctionnement 11
6 Montage 12
7 Service 12
8 Utilisation avec 12
9 Entretien 12
10 Conditions générales de vente et de livraison . 12

Fig. 1.1 Bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique

1 Généralités

1.1 Informations sur la notice d'installation et d'utilisation

Cette notice d'installation et d'utilisation a pour but d'aider le professionnel à installer et mettre en service le bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique selon les règles de l'art.
Les autres documents de référence – les notices de tous les composants du système ainsi que les règles techniques en vigueur – sont à respecter.

1.2 Conservation des documents

Cette notice d'installation et d'utilisation doit être conservée par l'utilisateur de l'installation pour consultation ultérieure.

1.3 Protection de la propriété intellectuelle

La présente notice d'installation et d'utilisation est protégée par le droit de la propriété intellectuelle.

1.4 Signification des symboles

Les consignes de sécurité sont identifiées par des symboles. Ces consignes doivent être respectées pour éviter des accidents, des dégâts matériels et des dysfonctionnements.

DANGER DANGER signifie une situation immédiate dangereuse qui peut mener à la mort ou provoquer des blessures graves en cas de non-observation des consignes de sécurité.

AVERTISSEMENT AVERTISSEMENT signifie une situation potentiellement dangereuse qui peut mener à la mort ou provoquer des blessures graves en cas de non-observation des consignes de sécurité.

PRUDENCE PRUDENCE signifie une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures minimes ou légères en cas de non-observation des consignes de sécurité.

ATTENTION ATTENTION signifie des dégâts matériels qui peuvent résulter de la non-observation des consignes de sécurité.

Vous trouverez une vue d'ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur www.oventrop.com.

Sous réserve de modifications techniques.

134118580 11/2016

2 Consignes de sécurité

2.1 Utilisation conforme

La sûreté de fonctionnement du bloc de raccordement avec robinets à tournants sphérique n'est garantie que s'il est affecté à l'utilisation prévue.
Le bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique permet un raccordement facilité de la station «Regudis W» à la tuyauterie.
Toute autre utilisation du bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique est interdite et réputée non conforme. Les revendications de toute nature à l'égard du fabricant et/ou ses mandataires pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme ne seront pas acceptées.
L'utilisation conforme comprend aussi l'application des recommandations de la notice d'installation et d'utilisation.

2.2 Risques liés au lieu d'utilisation et au transport

Le cas d'un incendie externe n'a pas été pris en considération lors de la conception du bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique.

⚠ AVERTISSEMENT

Surfaces chaudes ou froides!
Risque de blessure! Ne pas toucher sans gants de protection. En période de service, le bloc de raccordement peut devenir très chaud.

Arête vives!
Risque de blessure! Ne pas toucher sans gants de protection. Les filetages, perçages et angles présentent des arêtes vives.

Petits accessoires!
Risque d'ingestion! Stocker et installer le bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique 'hors de portée des enfants.

Allergies!
Risque pour la santé! Ne pas toucher le bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique en cas d'allergies aux matériaux utilisés.

3 Transport, stockage et emballage

3.1 Inspection après transport

Examiner la livraison immédiatement après réception pour vérifier l'absence de dommages dus au transport. Si des dommages ou d'autres défauts sont constatés, n'accepter la marchandise que sous réserve. Emettre une réclamation en respectant les délais applicables.

3.2 Stockage

Ne stocker le bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique que dans les conditions suivantes:
- Dans un lieu sec, propre et abrité.
- Non exposé à des agents agressifs.
- A l'abri du rayonnement solaire ou de sources de chaleur.
- Protégé des vibrations mécaniques excessives.
- A une température de stockage de –20 °C à +60 °C.
- A une humidité relative max. de l'air de 95 %.

3.3 Fourniture

Fig. 3.1 Bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique

Position	Désignation	Qté.
1	Bloc de raccordement	1
2	Robinet à tournant sphérique (rouge)	2
3	Robinet à tournant sphérique (bleu)	3
4	Clips d'arrêt	7
5	Capuchon de protection	7
6	Accessoires pour montage mural	1
7	Autocollant	1
8	Dispositif de rinçage Flypass	1

Accessoires pour montage mural:
2x Vis à tête hexagonale M6x60
2x Rondelle
2x Cheville

3.4 Emballage

Le matériel d'emballage est à éliminer dans le respect de l'environnement.

4 Données techniques

4.1 Schéma de raccordement

Fig. 4.1 Bloc de raccordement avec fonction de rinçage

Raccordements:	Entraxe robinets à tournant sphérique: 65 mm
Eau potable appartement	
A – Eau chaude sanitaire	
B – Eau froide	
Alimentation	Raccordements vers station d'appartement: G ¾ - à joint plat
C – Arrivée d'eau froide	
D – Chauffage aller	
E – Chauffage retour	
Circuit de chauffage appartement	Raccordements vers tuyauterie: G ¾ femelle
F – Circuit de chauffage aller	
G – Circuit de chauffage retour	

Fluides compatibles: Fluides non-agressifs (par ex. eau et mélanges eau-glycol adéquats selon VDI 2035). Ne convient pas à la vapeur, ni aux fluides huileux et agressifs.

4.2 Caractéristiques

Dimension nominale:	DN 20
Pression de service max.:	PN 10
Température de service max. t: (Eau de chauffage - aller)	90 °C
Pression d'eau froide min.:	2,5 bar
Pression différentielle min. alimentation:	300 mbar
Température de soutirage $t_{soutirage}$:	40-70 °C
Flypass:	
k_{vs} Service normal	34
k_{vs} Service bypass	1,25

⚠ DANGER

Il convient d'assurer, par des mesures appropriées (par ex. soupapes de sécurité), que les pressions et températures de service respectent les pressions et températures min./max. admissibles.

5 Conception et fonctionnement

5.1 Vue d'ensemble et description du fonctionnement

Le bloc de raccordement Oventrop avec robinets à tournant sphérique sert à la fermeture de tous les raccordements de la station d'appartement «Regudis W». Raccordements vers la tuyauterie: G ¾ femelle

Fig. 5.1 Marquage des raccordements

Le bloc de raccordement est équipé d'un dispositif de rinçage «Flypass» pour les conduites d'alimentation:
Le dispositif de rinçage Oventrop «Flypass» est utilisé pour l'isolation et le rinçage des conduites aller et retour montées en amont dans le sens de circulation ou en aval de l'installation. Il peut également être commuté en service bypass.
Le contour des manettes et les blocs imprimés marquent les perçages des sphères à trois voies et donc leurs positions. Le dispositif de rinçage est équipé de raccords latéraux G ¼.

6 Montage

ATTENTION

– Les filetages de raccordement des robinets à tournant sphérique sont équipés de capuchons de protection. Afin d'éviter tout endommagement, ils ne doivent être démontés que peu de temps avant le montage de la station d'appartement «Regudis W».

La tuyauterie doit être rincée abondamment avant le montage du bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique.

Les avertissements figurant dans le paragraphe 2 (consignes de sécurité) sont à respecter!

PRUDENCE

– Ne pas utiliser de graisse ou d'huile lors du montage, celles-ci peuvent endommager les joints. Si nécessaire, des impuretés ou résidus de graisse ou d'huile doivent être éliminés de la tuyauterie par rinçage.
– Choix du fluide de service selon l'état de l'art actuel.
– Protéger des nuisances extérieures (chocs, secousses, vibrations etc.).

Après le montage, contrôler l'étanchéité de tous les points de raccordement.

6.1 Montage «Regudis W HTU / HTU- Duo»

Réf.: 1341082
Choisir le lieu d'installation de manière à ce qu'un écartement circulaire de 100 mm sans obstacles soit garanti.

Fig. 6.1 Schéma de raccordement bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique

Points de perçage:
A – Point de montage bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique
B – Point de montage station d'appartement «Regudis W»
Ecartement vers le mur – Axe du robinet à tournant sphérique: 42 mm
Lors du montage du bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique dans un coffret encastré, les points de fixation préfabriqués doivent être utilisés.

6.2 Montage «Regudis W HTF»

Réf.: 1341185
Choisir le lieu d'installation de manière à ce qu'un écartement circulaire de 100 mm sans obstacles soit garanti.

Fig. 6.2 Schéma de raccordement bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique

Points de perçage:
A – Point de montage bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique
B – Point de montage station d'appartement «Regudis W»
Ecartement vers le mur – Axe du robinet à tournant sphérique: 26 mm

Lors du montage du bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique dans un coffret encastré, les points de fixation préfabriqués doivent être utilisés.

7 Service

L'installation doit être remplie et purgée avant la mise en service en respectant les pressions de service admissibles.

8 Utilisation avec

Réf.: 1341082
– Station d'appartement «Regudis W HTU»
– Station d'appartement «Regudis W HTU- Duo»

Réf.: 1341185
– Station d'appartement «Regudis W HTF»

9 Entretien

Le bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique ne nécessite aucun entretien.
L'étanchéité et le fonctionnement du bloc de raccordement avec robinets à tournant sphérique et de leurs points de raccordement doivent être contrôlés régulièrement. La station doit être facilement accessible.

10 Conditions générales de vente et de livraison

Les conditions générales de vente et de livraison de la société Oventrop valables au moment de la livraison s'appliquent.